

واژگان و اصطلاحات مدیریت فرهنگی

(دو سویه)

گردآوری و ترجمه:

دکتر سید طه هاشمی

(معاون فرهنگی و دانشجویی)

دانشگاه آزاد اسلامی)

دکتر علی اکبر رضایی

عضر هیئت علمی گروه

مدیریت و برنامه‌ریزی

فرهنگی و مدیریت گروه مدیریت

شهری دانشگاه آزاد اسلامی

واحد علوم و تحقیقات تهران)

پروژه و شایسته

(دانشجوی دکترای تخصصی مدیریت و برنامه‌ریزی فرهنگی)

دانشگاه آزاد اسلامی واحد علوم و تحقیقات تهران)



۱۳۹۴

سرشناسه	: رضایی، علی اکبر. ۱۳۵۰ -
عنوان و نام پدیدآور	: واژگان و اصطلاحات مدیریت فرهنگی (دو سویه)/ علی اکبر رضایی، سیدطه هاشمی، پرستو شایسته.
مشخصات نشر	: تهران: سخنکده، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۳۹۰ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۴۲-۳۱-۰
وضعیت فهرست نویسی	: قیفا
یادداشت	: واژه نامه.
موضوع	: مدیریت فرهنگی -- واژه نامه ها -- فارسی
موضوع	: مدیریت فرهنگی -- واژه نامه ها -- انگلیسی
موضوع	: زبان انگلیسی -- واژه نامه ها -- فارسی
موضوع	: فارسی -- واژه نامه ها -- انگلیسی
شناسه رده	: هاشمی، سیدطه، ۱۳۳۷ -
شماره افزوده	: شایسته، پرستو، ۱۳۵۳ -
رده دهانه	: ۱۳۹۴ ۳۷۴۲/۲ HM۶۲۱
رده بندی دیسیپلین	: ۳۰۶
شماره کتابشناسی مل	: ۴۰۵۱۲۶۵



نام کتاب: واژگان و اصطلاحات مدیریت فرهنگی (دو سویه)

ناشر: سخنکده

گردآوری و ترجمه: دکتر علی اکبر رضایی، دکتر سیدطه هاشمی،

پرستو شایسته

با همکاری: خانم دکتر مریم بختیاری، حامد بختیاری

صفحه آرای: امیر کلینی

چاپ اول: ۱۳۹۴

شابک: ۹۷۸۶۰۰۷۷۴۲۳۱۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۴۰۰۰۰ ریال

مراکز فروش: ۱- ضلع جنوب شرقی میدان انقلاب، بازار بزرگ کتاب، شماره ۲ تلفن: ۶۶۴۰۸۰۰۰

۲- ضلع جنوب شرقی میدان انقلاب ب ۲۴ فروشگاه گلچین، تلفن: ۶۶۹۶۲۸۴۱

وب سایت فروش آنلاین: www.iranbook.ir ایمیل: sokhankadeh@yahoo.com

اهمیت فرهنگ در تحولات اخیر به حدی است که برخی اندیشمندان از ظهور قاره ششم سخن می‌گویند. بسیاری نیز قرن بیست و یکم را قرن فرهنگ و پارادایم‌های فرهنگی می‌نامند. لذا با توجه به اهمیت فرهنگ، تحولات گسترده در عرصه‌های داخلی و خارجی و همچنین تخصصی شدن همه حوزه‌های علوم اجتماعی، روشن است که مدیریت سنتی و اتخاذ تدابیر غیرعلمی در سازمان‌های فرهنگی، دیگر قادر به حل مشکلات نخواهد بود و نیاز است که فرهنگ هم به صورت کاملاً علمی مدیریت و برنامه‌ریزی شود. از یک منظر مدیریت فرهنگی را می‌توان فرایند برنامه‌ریزی، سازماندهی، هدایت، رهبری و نظارت بر مجموعه‌ای از فعالیت‌هایی که در راستای انتقال، تثبیت، ترویج و تکامل فرهنگی مشخص که با توجه به ارزش‌ها و عناصر آن دنبال می‌شود، دانست.

همچنین دستیابی به سطح فرهنگی مناسب برای رشد و توسعه نیاز به یکپارچگی فرهنگی جامعه دارد و رسیدن به یکپارچگی فرهنگی در جامعه و نهایتاً بستر آماده توسعه، لزوم مدیریت فرهنگی جامعه را مطرح می‌کند. این ضرورت به ویژه برای بوم‌های در حال توسعه مانند جامعه ما بیشتر احساس می‌شود. مدیریت و برنامه‌ریزی فرهنگی، نیاز جامعه و پرداختن به آن یک ضرورت اساسی و مبرم می‌باشد.

با عنایت به مراتب یاد شده و علیرغم اهمیت این رشته تعداد واژه‌نامه‌ها و اصطلاحات تخصصی انگلیسی-فارسی (دوسویه) در این حوزه اندک بوده، لذا بهره بردن از آخرین مطالعات و تحقیقات انجام شده در حوزه بین‌الملل را که عمدتاً به زبان انگلیسی می‌باشد در ترجمه و انتقال مفاهیم با مشکل مواجه نموده، که این امر از دلایل اصلی نویسندگان این کتاب در گردآوری واژه‌ها و ترجمه اصطلاحات مرتبط با این حوزه است. کتاب پیش رو در جهت پاسخگویی پژوهش‌گران، اساتید و دانشجویان حوزه مطالعات میان‌فرهنگی و در سه بخش "واژگان انگلیسی به فارسی"،

"اصطلاحات فرهنگی" و "واژگان فارسی به انگلیسی" تهیه و گردآوری شده است.

اگرچه نویسندگان این کتاب ادعای کامل و جامع بودن این اثر را ندارند، لیکن امید است گامی هرچند اندک در راستای کمک به دانشجویان و پژوهشگران این حوزه باشد و هرگونه کاستی موجود با استفاده از نقطه نظرات صاحب نظران و دانشجویان عزیز در چاپ‌های بعدی مرتفع و مجموعه کاملتری در اختیار علاقه‌مندان این رشته قرار گیرد.

ترجمه "اصطلاحات فرهنگی" به دلیل پرهیز از سلیقه‌گرایی، متناسب با متن ارائه شده است. بدیهی است استفاده‌کنندگان محترم از این کتاب، نسبت به کاربرد اصطلاحات بیان شده در ترجمه متون تخصصی دقت نظر لازم را مبذول می‌نمایند.